



生物多样性公约

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/COP/SBSTTA/16/L.1
5 May 2012

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第十六次会议
2012年4月30日至5月5日，蒙特利尔
议程项目 15

科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议报告草案

报告员：Monyrak Meng 先生（柬埔寨）

项目 1. 会议开幕

1. 科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）第十六次会议 2012 年 4 月 30 日至 5 月 5 日在国际民用航空组织（国际民航组织）总部举行。

项目 2. 选举主席团成员、通过议程和组织事项

2. 2012 年 4 月 30 日上午 10 时，科咨机构主席 Senka Barudanović 女士（波斯尼亚和黑塞哥维那）宣布会议开幕。Barudanović 女士对与会者表示欢迎，并祝贺布劳略·费雷拉·德索萨·迪亚斯先生获任《生物多样性公约》执行秘书。她并感谢前任执行秘书艾哈迈德·朱格拉夫先生全力争取《战略计划》和《名古屋议定书》获得通过。主席说，她将致力于通过进一步加强科咨机构的科学基础，以便动员执行《生物多样性战略计划》，并强调生物多样性在解决可持续发展许多挑战方面的作用，从而最大限度地扩大科咨机构的贡献。因此，必须考虑科咨机构如何与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）进行互动。她并提醒科咨机构将在本次大会深入审查岛屿生物多样性方案，这是《公约》最后一个专题工作方案，也是多年工作方案中排定进行深入审查的最后议题。

3. 科咨机构还将审议关于海洋和沿海生物多样性的一揽子问题。秘书处举办了一系列区域研讨会，以说明符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域。科咨机构将利用这些研讨会提供的科学信息编写报告，说明具有重要生态或生物意义的区域，供缔约方大会第十一届会议审议。此外，科咨机构也将处理生物多样性和气候变化之间的相互联

系，因为气候变化正在迅速成为对生物多样性最大的威胁。同时，适应气候变化和减缓气候变化措施为实现《生物多样性公约》各项目标提供了机会，本次会议将讨论如何将生物多样性方面的考虑纳入与气候变化相关的活动，以及关于弥合有关信息和知识差距方式的建议。

4. 最后，她感谢那些提供资助的各国政府，使得专家们能够参加在闭会期间举行的各种会议，并特别感谢欧洲联盟、德国、挪威和西班牙赞助来自发展中国家的与会者出席本次会议。她还感谢主席团成员和执行秘书，并感谢各国政府和组织赞助了它们的代表，以及各位专家自愿贡献时间，参加并推动《公约》规定的工作。

5. 《生物多样性公约》执行秘书迪亚斯先生对与会者表示欢迎，他指出，会议的审议工作应该侧重于对需要解决的科学和技术问题提供指导，以期实现《爱知生物多样性目标》，并有效促进各国执行《2011—2020 年生物多样性战略计划》。必须依照缔约方在第 18 条和技术转让工作方案中作出的承诺，促进开展更有效的技术和科学合作。在这方面，他热烈欢迎主席倡议组织一次圆桌讨论，讨论如何切实促进技术和科学合作，以支持《公约》的执行工作。还亟需为生态系统发挥功能、其提供物品和服务的能力，并为人类生计和福祉而取得关于丧失生物多样性的后果的更完善的科学证据。需要为《爱知生物多样性目标》建立一个持续监测系统，这需要所有缔约方和合作伙伴进一步作出承诺和参与。这需要经常对生物多样性进行系统性的观察，提出解决办法，并对信息进行管理，以便将这些信息用于开展评估并据此制定指标，改进现有的模式，并作出更好的预测。他欢迎最近设立了政府间科学政策平台，这将有助于开展评估，创造知识，促进能力建设，发展政策支持工具和方法，从而协助《公约》规定的工作。应该认真思考科咨机构和政府间科学政策平台如何切实地和务实地开展协作和互动，使生物多样性得到保护。最后，他说，需要更好地整合《公约》的工作方案和各项跨领域倡议，同时探讨《公约》进程内部以及与其他公约的协同作用，特别是将生物多样性纳入其他部门的机会。

A. 与会情况

6. 下列缔约方和其他各国政府的代表参加了会议：[待续]
7. 下列联合国机构、专门机构、公约秘书处和其他机构观察员也参加了会议：[待续]
8. 下列方面也派观察员出席了会议：[待续]

B. 选举主席团成员

9. 根据科咨机构第十四和第十五次会议所作决定，科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议主席团由下列成员组成：

主席： Senka Barudanović 女士（波斯尼亚和黑塞哥维那）

副主席： Alexander Shestakov 先生（俄罗斯联邦）

Gabriele Obermayr 女士（奥地利）

Ole Hendrickson 先生（加拿大）

Ignatius Makumba 先生（赞比亚）

Maadjou Bah 先生（几内亚）

Larissa Maria Lima Costa 女士（巴西）

Floyd Homer 先生（特立尼达和多巴哥）

Nenenteiti Teariki-Ruatu 女士（基里巴斯）

Monyrak Meng 先生（柬埔寨）

10. 会议同意由 Monyrak Meng 先生（柬埔寨）担任会议的报告员。

11. 在会议第一场和第二场会议上，以下人士获提名担任新的主席团成员的提名，任期自第十六次会议结束时开始，至第十八次会议结束时为止，以取代奥地利、巴西、波斯尼亚和黑塞哥维那和柬埔寨的成员：

Jean-Patrick LeDuc 先生（法国）

Brigitte Baptiste 女士（哥伦比亚）

Ivna Vukšić 女士（克罗地亚）

Yousef Al-Hafedh（沙特阿拉伯）

[待补]

C. 通过议程

12. 在 2012 年 4 月 30 日会议的第 1 次全体会议上，科咨机构根据执行秘书经与主席团协商后编制的经口头订正的临时议程（UNEP/CBD/SBSTTA/16/1/Rev.1），通过了以下的议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项：
 - 2.1 选举主席团成员；
 - 2.2 通过议程和工作安排。
3. 根据《2011-2020年生物多样性战略计划》加强科学、技术和工艺咨询附属机构成效的方式方法，以及与政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台协作的问题、方式和备选办法。
4. 《全球环境展望》：第四版的编制情况。
5. 岛屿生物多样性：深入审查工作方案的执行情况。
6. 海洋和沿海生物多样性：
 - 6.1. 具有生态和生物重要意义的海洋区域；

- 6.2. 解决人类活动对海洋和沿海生物多样性的不利影响；
 - 6.3. 海洋空间规划、海洋保护区以及海洋和沿海区域环境评估中考虑生物多样性时使用的自愿准则。
 7. 生物多样性和气候变化：
 - 7.1. 关于将相关“降排+”保障措施¹用于生物多样性的建议，以及关于监测或评估“降排+”措施对生物多样性的影响的可能指标和可能机制的建议；
 - 7.2. 将生物多样性因素纳入气候变化相关活动，包括解决知识和信息方面的差距；
 - 7.3. 地球工程：对生物多样性的影响以及管制机制的差距。
 8. 全球植物保护战略：执行第X/17号决定取得的进展。
 9. 全球植物分类倡议：经修订的全面能力建设战略草案。
 10. 新问题和正在出现的问题。
 11. 生物燃料和生物多样性：执行第X/37号决定取得的进展。
 12. 奖励措施：执行第X/44号决定取得的进展。
 13. 关于农业、森林和健康领域的协作工作的报告。
 14. 其他事项。
 15. 通过报告。
 16. 会议闭幕。
13. 埃塞俄比亚代表团询问，恢复生态系统以及科咨机构第十五次会议的其他待决问题未出现在议程上的原因。秘书处答复说，这些事项将在缔约方大会第十一届会议上审议。

D. 工作安排

14. 在审议工作安排时，科咨机构面前有 UNEP/CBD/SBSTTA/16/1/Add.1/Rev.1 号文件附件一所载拟议的任务分配。
15. 科咨机构决定按照题为“工作安排”的文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/Add.1/Rev.1）附件一中的规定，成立两个第十六次会议期间不限成员名额工作组。

E. 会议期间工作组的工作

¹ 关于联合国气候变化框架公约的相关决定和文件，包括 FCCC/SBSTA/2011/L.14 号文件，“降排+”指的是：“减少发展中国家毁林和森林退化所致排放量有关的活动，森林保护和可持续管理的作用，以及提高森林碳储量”。

16. 科咨机构在 2012 年 5 月 3 日举行的第二场全体会议上听取了各工作组共同主席的进度报告。

项目 3. 根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》加强科学、技术和工艺咨询附属机构成效的方式方法，以及与政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台协作的问题、方式和备选办法

17. 2012 年 4 月 30 日科咨机构第一次全体会议讨论议程项目 3。在审议该项目时，科咨机构收到了执行秘书编写并经秘书处代表口头修正的根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》加强科学、技术和工艺咨询附属机构成效的方式方法，以及协作的问题、模式和备选办法的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/2）。科咨机构还收到了关于确定生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的模式和体制安排的全体会议第二次会议的成果的资料文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/40）。

18. 联合国环境规划署（环境署）生物多样性股股长 Neville Ash 先生概述了确定生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）的模式和体制安排的第二次全体会议的相关成果，会议于 2012 年 4 月 16 日至 21 日在巴拿马的巴拿马城举行。

19. Ash 先生在介绍中说，政府间科学政策平台由三个结构组成：全体会议是决策机构，联合国成员国都可加入，主席团由一位主席和联合国各区域各一人的四位副主席以及其他五位官员组成，和一个多学科专家组，负责执行政府间科学政策平台的科学和技术职能。他说，多学科专家组起初由来自联合国五个区域的五位成员组成，但是建议未来逐渐具有生物地理区域的结构，并邀请同生物多样性和生态系统服务相关的各多边环境协定科学附属机构的主席作为观察员出席会议。还商定秘书处将设在德国波恩，由联合国环境规划署作为临时秘书处。他并解释说，虽然职能、业务原则和体制安排已经制定，但有些细节尚待最后确定。

20. 他说，鉴于需要进行的工作量大，政府间科学政策平台第一次全体会议可能在 2013 年初举行。这样工作参与者可以审议各附属机构会议、缔约方会议和与生物多样性和生态系统服务相关的多边环境协定会议的意见和建议。

21. 以下国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、中国、丹麦、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、欧洲联盟、法国、加纳、危地马拉、几内亚、印度、日本、约旦、大韩民国、马来西亚、墨西哥、荷兰、尼日尔、挪威、大韩民国、南非、西班牙、苏丹、瑞典、瑞士、塔吉克斯坦、泰国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和也门。

22. 可持续未来能源工程会（ETC Group）、国际自然保护联盟和马提斯民族委员会（Metis National Council）的代表也发了言。

23. 经讨论后，主席请 Hesiquio Benitez Dias 先生（墨西哥）和 Tone Solhaug 女士（挪威）协助非正式小组审议对建议草案的修正提案。在 2012 年 5 月 3 日第二次全体会议上，Benitez Dias 先生向科咨机构报告了非正式小组的进展情况。听取进度报告后，科咨机构根据 Benitez Dias 先生提出的建议草案，恢复讨论议程项目 3。

24. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、加拿大、中国、丹麦、多米尼加共和国、埃塞俄比亚、欧洲联盟、法国、危地马拉、墨西哥、秘鲁、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和乌拉圭。

25. 环境规划署代表以政府间科学政策平台的名义发了言。

26. 秘书处的法律顾问在回答问题时指出，依照《公约》第 23 条 4（一）款的规定，缔约方大会可采取任何其他为实现《公约》目标所需进行的行动，因此，缔约方大会可决定《公约》如何与政府间科学政策平台等其他机构互动。此外，根据第 25 条第 3 款，缔约方大会也有权进一步决定科咨机构的职能和职权范围。因此，缔约方大会可确立科咨机构和政府间科学政策平台之间的互动模式。

27. 经交换意见后，核准了经口头订正的¹建议草案并将其作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.6 供科咨机构正式通过。

科咨机构采取的行动

28. [待续]

项目 4. 《全球生物多样性展望》：第四版的编制情况

29. [有待于根据第一工作组的报告完成]。

科咨机构采取的行动

30. 科咨机构在第二场全体会议上通过第一工作组提出经口头订正的¹建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.3，成为第 XVI/xxx 号建议。通过的¹建议案文载于本报告附件。

项目 5. 岛屿生物多样性：深入审查工作方案的执行情况

31. [有待根据第二工作组的报告完成]。

科咨机构采取的行动

32. 科咨机构在第二场全体会议上通过第二工作组提出的¹建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.2，成为第 XVI/xxx 号建议。通过的¹建议案文载于本报告附件。

33. 库克群岛代表还以安提瓜和巴布达、古巴、多米尼加、多米尼加共和国、格林纳达、牙买加、基里巴斯、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、巴布亚新几内亚、圣也发了言圣基茨和尼维斯、萨摩亚、塞舌尔和特立尼达和多巴哥的名义发了言。有关国家确认在达成共识方面取得的进展和涉及的进程，完全赞同通过的¹建议，并注意到岛屿国家和有岛屿的国家有机会依照《生物多样性战略计划》和《爱知生物多样性目标》，通过持续编制保护区行动计划和国家生物多样性战略和行动计划（战略和行动计划），再次表明致力于实施岛屿生物多样性工作方案。他们促请各缔约方将经更新的战略和行动计划和保护区行动计划纳入国家规划和工作方案，确保广泛地履行公约规定的国家义务，包括落实《爱知生物多样性目标》。最后，他们期待着小岛屿国家在缔约方大会第十一届会议期间提出倡

议，确认岛屿国家和有岛屿的国家在及早采取行动落实岛屿生物多样性工作方案方面的领导作用及其对《爱知目标》的贡献

项目 14. 其他事项

[待续]

项目 15. 通过报告

[待续]

项目 16. 会议闭幕

[待续]
